

Este documento se ha obtenido directamente del original que contenía todas las firmas auténticas y se han ocultado los datos personales protegidos y los códigos que permitirían acceder al original.



PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS A LAS QUE SE DEBE AJUSTAR LA EXHIBICIÓN DE LOS ESPECTÁCULOS *LA VERDADERA HISTORIA DE RICARDO III* - SOBRE RICARDO III DE WILLIAM SHAKESPEARE -TEATRO SAN MARTÍN, DIRIGIDA POR CALIXTO BIEITO Y DE *SANSÓN DE LAS ISLAS* DE GONZALO DEMARÍA-TEATRO SAN MARTÍN, DIRIGIDA POR EMILIANO DIONISI AMBOS POR PARTE DE CMENTERTAINMENT ESPAÑA SLU E INCLUIDOS EN LA PROGRAMACIÓN 2025-2026 DE LOS TEATROS DEL CANAL.

PRIMERA. - OBJETO.

Es objeto del presente pliego regular las condiciones técnicas que han de regir la contratación de 9 exhibiciones del espectáculo *La verdadera historia de Ricardo III* - Sobre Ricardo III de William Shakespeare-Teatro San Martín, dirigida por Calixto Bieito que tendrá lugar del 30 de septiembre al 9 de octubre de 2025 en la Sala Roja y de 9 funciones de *Sansón de las islas* de Gonzalo Demaría-Teatro San Martín, dirigida por Emiliano Dionisi que tendrá lugar del 3 al 12 de octubre de 2025 en la Sala Verde, ambos espectáculos por parte de CMEntertainment España SLU e incluidos en la programación de la temporada 2025-2026 de los Teatros del Canal.

SEGUNDA. - CARACTERÍSTICAS DE LOS SERVICIOS QUE SE DESEAN CONTRATAR.

Las exhibiciones de *La verdadera historia de Ricardo III* - Sobre Ricardo III de William Shakespeare-Teatro San Martín, dirigida por Calixto Bieito y de *Sansón de las islas* de Gonzalo Demaría-Teatro San Martín, dirigida por Emiliano Dionisi, contarán con las siguientes fichas artísticas:

***La verdadera historia de Ricardo III* - Sobre Ricardo III de William Shakespeare -Teatro San Martín, dirigida por Calixto Bieito**

Teatro

Estreno en España / Canal Hispanidad

País: Argentina

Idioma: español

Duración: por confirmar

Elenco:

Ricardo – Joaquín Furriel

Tyrell, asesino 1 y periodista – Luis Ziemkowski

Duquesa de York y genetista – Ingrid Pelicori

Reina Isabel y forense 3 – Belén Blanco

Lady Ana y forense 2 – María Figueras

Buckingham e historiador – Marcos Montes

Clarence y forense 4 – Luciano Suardi

Hastings, asesino 2 y arqueólogo – Ivan Moschner

Rey Eduardo y profesor – Luis “Luisón” Herrera

Reina Margarita y forense 1 – Silvina Sabater

Traducción: Lautaro Vilo

Dramaturgia: Adrià Reixach

Dirección general: Calixto Bieito

Diseño de escenografía: Barbora Horáková Joly

Diseño de vestuario: Paula Klein

Diseño de iluminación: Calixto Bieito, Omar San Cristóbal

Música original: Janiv Oron

Diseño de vídeo: Adrià Reixach
Puesta de sonido: Miguel Álvarez
Asistencia de vestuario: Camila Ferrin
Adaptación de escenografía: Vanesa Abramovich
Asistencia de escenografía: Catalina Quetto, Adrià Reixach

EQUIPO CTBA

Coordinación de producción artística: Lourdes Maro, Gonzalo Bao
Coordinación de producción técnica: Magdalena Berreta Miguez, Pedro Colavino
Coordinación de escenarios: Ana Iglesias, Magui Garrido, Ana María Converti
Coordinación de talleres de escenografía: Muriel Giménez
Coordinación de talleres de vestuario: Sofia Davies, Camila Ferrin

Equipo audiovisual:

Niña: Francesca Turco
Niño: Jeremías Da Cruz

Realización: David Gregory, Lucía Ziri Húngaro
Producción ejecutiva: Martín Labarca
Dirección: Sebastián Schindel, Adrià Reixach

Una producción del Teatro San Martín-Complejo Teatral de Buenos Aires

Sansón de las islas de Gonzalo Demarí-Teatro San Martín, dirigida por Emiliano Dionisi

Teatro
Estreno en España / Canal Hispanidad
País: Argentina
Idioma: español
Duración: 1 h 15 min

Texto: Gonzalo Demarí

Elenco:
Luciano Castro, Sansón
Manuel Vicente, Coronel Germendia
Vanesa Maja, Lea
Gonzalo Gravano, Jorgito
Cantantes: Constanza Díaz Falú y Fernando Ursino

Coordinación de producción artística: Juliana Ortiz, Constanza Comune Páez
Coordinación de producción técnica: Pedro Colavino
Coordinación de escenarios: Julián Castro, Lucas Pulido
Coordinación de talleres de realización: Guadalupe Borrajo
Coordinación de talleres de vestuario: Camila Ferrín, Laura Parody
Asesor en lucha: Javi Guerrero
Diseño de iluminación: Lucía Feijoó
Diseño de vestuario: Jorge López
Diseño de escenografía: Cecilia Zuvialde
Música original y dirección musical: Manuel De Olaso
Directora asistente: Julieta Abriola
Dirección: Emiliano Dionisi

Una producción del Teatro San Martín-Complejo Teatral de Buenos Aires

TERCERA. - LUGAR Y PLAZO DE EJECUCIÓN.

La ejecución del contrato de exhibición de *La verdadera historia de Ricardo III* - Sobre Ricardo III de William Shakespeare de Teatro San Martín, dirigida por Calixto Bieito se realizará del 30



de septiembre al 9 de octubre de 2025 en la Sala Roja de los Teatros del Canal, en el siguiente horario:

- De martes a sábados, a las 20.00 h
- Domingos a las 18.30 h.

La ejecución del contrato de exhibición de *Sansón de las islas* de Gonzalo Demaría-Teatro San Martín, dirigida por Emiliano Dionisi, se realizará del 3 al 12 de octubre de 2025 en la Sala Verde de los Teatros del Canal, en el siguiente horario:

- De martes a sábados, a las 19.30 h
- Domingos a las 18.00 h.

CUARTA. - OBLIGACIONES RELATIVAS A LA REALIZACIÓN DEL ESPECTÁCULO.

4.1 Las recaudaciones de taquilla, una vez descontados los gastos de distribución/ticketing, corresponden íntegramente a Madrid Cultura y Turismo S.A.U. (C.I.F. de las localidades A-79444030), quien se hará cargo del pago de los derechos de propiedad intelectual correspondientes a las exhibiciones de los espectáculos, así como de los gastos de venta con tarjeta de crédito e impuestos correspondientes.

4.2 La empresa se compromete a disponer en escena todo lo necesario para la realización de los espectáculos, a cuyo fin podrá disponer del material de iluminación, sonido y escena existente en la Sala.

4.3 Madrid Cultura y Turismo S.A.U., durante los días de montaje y representaciones, pone a disposición de la empresa el personal técnico del Teatro. En todo caso, sólo la Dirección del Teatro será competente para impartir las instrucciones al personal.

4.4 El contratista deberá estar en posesión, en su caso, del certificado de ignífugos de los materiales que aporte para el cumplimiento de este contrato, así como de la autorización del titular de los derechos de propiedad intelectual afectados y de su posesión legal y pacífica suficiente.

4.5 Madrid Cultura y Turismo, S.A.U. a través de la Dirección del Teatro facilitará a la empresa los pases de identificación, para acceder al mismo, exclusivamente para los integrantes de las compañías y demás personas que intervengan en la realización de los espectáculos.

4.6 Madrid Cultura y Turismo S.A.U. se responsabilizará de la disponibilidad de las Salas, que estarán en perfecto orden de marcha para el cumplimiento de las representaciones de los espectáculos, incluida la cobertura de los riesgos que se pudieran derivar de las actuaciones en el citado espacio.

4.7 Madrid Cultura y Turismo S.A.U, de mutuo acuerdo con la empresa podrá establecer compromisos de colaboración con entidades patrocinadoras.

4.8 Madrid Cultura y Turismo se hará cargo del montaje y desmontaje de los espectáculos.

QUINTA. - PUBLICIDAD.

5.1 Madrid, Cultura y Turismo, S.A.U planificará y ejecutará una campaña publicitaria. No obstante, si el contratista quisiera hacer publicidad relativa a estas representaciones, necesitará autorización expresa y por escrito de Madrid Cultura y Turismo SAU, al menos con 10 días de antelación al evento, quedando obligado a reflejar en la misma el logotipo del Teatro y de la

Comunidad de Madrid, según los modelos que se le facilitarán y con las proporciones establecidas al efecto.

5.2 El contratista podrá editar programas especiales o cualquier otro material referido a estas representaciones para su venta dentro o fuera del Teatro. Todos los gastos que ello conlleve correrán por su cuenta. Las menciones a los Teatros del Canal y a la Comunidad de Madrid deberán aparecer con los logotipos y proporciones establecidas al efecto.

SEXTA. - PROMOCIÓN

6.1 La compañía y los artistas que participen en los espectáculos se prestarán a las entrevistas y ruedas de prensa que Madrid Cultura y Turismo S.A.U. organice para la difusión y promoción de los mismos.

6.2 Si el contratista quisiera realizar la grabación de los espectáculos con fines de archivo o promoción, deberá contar con la autorización de la Dirección del Teatro. Cualquier otro tipo de negociación o tráfico sobre retransmisiones, grabación, reproducción, u otros derechos o facultades de contenido análogo que el contratista pretenda efectuar con terceras personas, necesitará autorización expresa y por escrito de Madrid Cultura y Turismo S.A.U., al menos con 10 días de anterioridad al evento.

6.3 En los supuestos a que se refiere el párrafo anterior se respetarán siempre las citadas normas de seguridad impuestas por la normativa vigente ya sea legal, reglamentaria, consuetudinaria o usual dirigida a evitar o, en su caso, minimizar los riesgos y sus consecuencias dañosas. A tal efecto, queda prohibida, la ubicación en los accesos e instalaciones para el público de jirafas, trípodes, focos, cámaras etc., así como el estacionamiento de unidades móviles y de vehículos delante de las puertas de salida del público.

SÉPTIMA. - NORMATIVA DE ESPECTÁCULOS

El Contratista seguirá estrictamente las indicaciones de la Dirección técnica del Teatro en cuanto a volumen de sonido, de conformidad con la normativa vigente a la que se remite la Ley 17/1997, de 4 de julio, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas de la Comunidad de Madrid.

Madrid, 18 de julio de 2025

CONFORME:
EL CONTRATISTA

MADRID CULTURA Y TURISMO SAU

Firmado digitalmente por: MARTÍN IZQUIERDO LUIS FERNANDO
Fecha: 2025.07.21 10:01

Fdo.: Luis Fernando Martín Izquierdo